

Київський університет імені Бориса Грінченка  
Кафедра германської філології

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**  
Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи

“  О.Б.Жильцов  
2016 року

***РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ***

**Наукова англійська мова**

спеціальність: 035 Філологія  
спеціалізація: 035.01 Українська мова та література  
освітня програма: Українська мова і література  
Освітній рівень: другий (магістерський)

Інститут філології

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
Ідентифікаційний код 02136554  
Начальник відділу  
моніторингу якості освіти  
Програма № 2495  
(підпис)  (прізвище, ініціали)  
«    » 20    р.

2016 – 2017 навчальний рік


Робоча навчальна програма «**Наукова англійська мова**» для студентів  
за спеціальністю: 035 філологія,  
спеціалізація: 035.01 Українська мова та література  
освітня програма: Українська мова і література  
2016 р - 19 с.

**Розробник:** Заяць Л.І., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри германської філології

Протокол від “\_\_” вересня 2016 року № \_\_

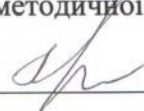
Завідувач кафедри германської філології

  
\_\_\_\_\_ (Буніятова І.Р.)

Структура програми типова.

Години відповідають навчальному плану.

Заступник директора Інституту філології  
з науково-методичної та навчальної роботи

  
\_\_\_\_\_ (Заяць Л.І.)

## ЗМІСТ

1. Пояснювальна записка. . . . .	4
2. Структура програми навчальної дисципліни. . . . .	6
2.1. Опис предмета навчальної дисципліни. . . . .	6
2.2. Тематичний план навчальної дисципліни. . . . .	7
3. Програма. . . . .	8
4. Навчально-методична карта дисципліни “Наукова англійська мова” . . . . .	10
5. Завдання для самостійної роботи. . . . .	11
6. Карта самостійної роботи студента. . . . .	12
7. Система поточного та підсумкового контролю. . . . .	13
8. Методи навчання. . . . .	16
9. Методичне забезпечення курсу. . . . .	17
10. Рекомендована література. . . . .	17

## 1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Робоча навчальна програма з дисципліни «Наукова англійська мова» є нормативним документом Київського університету імені Бориса Грінченка, який розроблено кафедрою германської філології для студентів спеціальності: 035 філологія, Спеціалізація: 035.01 Українська мова та література, освітній рівень: другий (магістерський), які після завершення базового університетського курсу та поглибленого курсу з англійської мови на бакалавраті продовжують вивчати англійську мову у своєму науковому напрямку. Курс «Наукова англійська мова» спрямований на формування іншомовної комунікативної компетентності, яка представляє собою здатність і готовність здійснювати ефективне спілкування англійською мовою в різноманітних професійно-значущих ситуаціях; на оволодіння мовою і мовленням англійською мовою академічного спрямування (English for academic purposes), формування знань наукової термінології та вмінь спілкуватися на академічну тематику.

Робочу навчальну програму укладено згідно з вимогами кредитно-модульної системи організації навчання. Програма визначає обсяги знань, які повинен опанувати магістр спеціалізації: 035.01 «Українська мова та література», відповідно до вимог освітньо-кваліфікаційної характеристики, алгоритму вивчення навчального матеріалу дисципліни, необхідне методичне забезпечення, складові та технологію оцінювання навчальних досягнень студентів.

**Загальна мета курсу** – подальший розвиток мовної, мовленнєвої та соціокультурної компетенції студентів та формування мовленнєвих умінь і стратегій в різних видах мовленнєвої діяльності за академічним спрямуванням.

**Практична мета навчання** полягає в тому, щоб вдосконалити уміння студентів спілкуватися англійською мовою в усній та писемній формах в академічній та професійній сферах.

**Освітня і розвивальна мета** передбачає подальший розвиток у студентів умінь і навичок самостійної діяльності з оволодіння англійською мовою, формування умінь проектної роботи, розвиток логіки, розширення кругозору, формування наукового типу мислення.

### **Завдання курсу**

1. Розвивати у студентів основи лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції англійської мови у сфері спілкування, що визначена майбутніми науковими та професійними інтересами і потребами.
2. Навчити студентів співвідносити теоретичні знання з практичними потребами майбутньої професійної діяльності.

3. Розвивати у студентів пізнавальні інтереси, прагнення до удосконалення своєї професійної підготовки.
4. Розвивати уміння працювати з науковою та фаховою літературою.
5. Підвищити рівень розвитку професійної компетенції студентів засобами англійської мови.

## **1.2 Вимоги до знань і вмінь.**

### **Студенти повинні знати:**

- норми правопису мовних одиниць активної наукової та фахової лексики;
- лексичний мінімум одиниць професійної тематики;
- особливості перекладу наукового тексту;
- основні правила словотворення;
- синтаксичні особливості сполучень слів в англійському реченні;
- вимоги до написання есе, резюме та анотації англійською мовою.

### **Студенти повинні вміти:**

- розуміти основні ідеї чітких усних та писемних повідомлень, які зазвичай виникають в професійному контексті;
- складати зв'язне повідомлення за професійною тематикою;
- вміти писати есе, резюме та анотації англійською мовою;
- розуміти загальний зміст фахових текстів, у тому числі вузькоспеціальних текстів;
- здійснювати чіткі та докладні повідомлення, викладати свій погляд на основну проблему;
- перекладати тексти всіх видів у сфері наукового спілкування;
- вміти виступати на міжнародних конференціях з доповідями англійською мовою;
- вміти аргументувати свою думку, використовуючи відповідні мовні засоби під час дискусій на професійні теми.
- висловлювати програмовий лексичний матеріал у підготовленому та непідготовленому монологічному та діалогічному мовленні;
- вести спілкування у письмовій формі за тематикою передбаченою програмою, спираючись на правила графіки та орфографії англійської мови; письмово перекладати окремі речення; - скласти листа англійською мовою.
- отримувати нову інформацію з англійськомовних джерел наукового та професійного спрямування.

## 2. СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### 2.1. Опис предмета навчальної дисципліни

**Предмет:** мовна, мовленнєва і соціо-культурна компетенція для міжнародного спілкування в науковій і професійній сферах.

<b>Курс: Підготовка магістрів</b>	<b>Спеціальність, освітній рівень</b>	<b>Характеристика навчальної дисципліни</b>
Кількість кредитів, відповідних ECTS: 4 Модулів: 4 Змістових модулів: 4 Загальна кількість годин: 120 Тижневих годин: 2	спеціальність: 035 Філологія спеціалізація: 035.01 Українська мова та література освітня програма: Українська мова і література  Освітній рівень: другий (магістерський)	Рік підготовки: 1 Семестр: 1,2 Аудиторні заняття: 32 год. 3 них: Практичні заняття: 32 год. 1 семестр -16 год. 2 семестр -16 год.  Модульний контроль: 8 год. 1 семестр - 4 год. 2 семестр - 4 год Самостійна робота: 80 год. 1 семестр - 40 год. 2 семестр - 40 год  Вид контролю: ПМК.

## 2.2. Тематичний план навчальної дисципліни

№ п/п	Назви теоретичних розділів	Кількість годин							
		Разом	Аудиторних	Лекцій	Практичних		Самостійна робота	Модульний контроль	
<b>Змістовий модуль I. History of language</b>									
1	<i>History of English language (The origin and nature of language)</i>	14	4		4			10	
2	<i>History of Ukrainian language (Indo-European family of languages)</i>	14	4		4			10	
Модульна контрольна робота		2							2
<b>Разом за модуль 1</b>		<b>30</b>	<b>8</b>		<b>8</b>			<b>20</b>	<b>2</b>
<b>Змістовий модуль II. What is Linguistics?</b>									
3	<i>Fields and aspects of Linguistics (Synchronic and diachronic Linguistics, Comparative Linguistics)</i>	14	4		4			10	
4	<i>Branches of Linguistics (Phonetics, Phonology, Morphology, Syntax)</i>	14	4		4			10	
Модульна контрольна робота		2							2
<b>Разом за модуль 2</b>		<b>30</b>	<b>8</b>		<b>8</b>			<b>20</b>	<b>2</b>
<b>Разом за 1 семестр</b>		<b>60</b>	<b>16</b>		<b>16</b>			<b>40</b>	<b>4</b>
<b>II семестр Змістовий модуль III. History of literature</b>									
5	<i>History of World literature</i>	14	4		4			10	
6	<i>History of Ukrainian literature</i>	14	4		4			10	
Модульна контрольна робота		2							2

<b>Разом за модуль 3</b>		<b>30</b>	<b>8</b>		<b>8</b>			<b>20</b>	<b>2</b>
<b>Змістовий модуль IV.</b> <b>Business and Academic Writing</b> <b>Ділова та наукова документація</b>									
11	<i>Business documents and correspondence.</i>	7	2		2			5	
12	<i>Important features and elements of academic texts.</i>	7	2		2			5	
13	<i>Academic writing: summaries, research paper abstracts, reviews.</i>	14	4		4			10	
Модульна контрольна робота		2							2
<b>Разом за модуль 4</b>		<b>30</b>	<b>8</b>		<b>8</b>			<b>20</b>	<b>2</b>
<b>Разом за 2 семестр</b>		<b>60</b>	<b>16</b>		<b>16</b>			<b>40</b>	<b>4</b>
<b>Разом за навчальним планом</b>		<b>120</b>	<b>32</b>		<b>32</b>			<b>80</b>	<b>8</b>

### III. ПРОГРАМА

#### Змістовий модуль I. History of language (Історія мови)

**Theme 1. History of English language**  
(The origin and nature of language) Історія англійської мови.

**Походження та природа мови.**

Old English, Middle English, Modern English

The Infinitive (Indefinite and Perfect)

**Theme 2. History of Ukrainian language**  
(Indo-European family of languages) Історія української мови.

**Індо-європейська сім'я мов.**

Origin of the Ukrainian language. Old East Slavic language.

The Infinitive constructions (The Complex Object and the Complex Subject)

#### Змістовий модуль II. What is Linguistics? Що таке лінгвістика?

**Theme 3. Fields and aspects of Linguistics Напрями лінгвістики**



**(Synchronic and diachronic Linguistics, Comparative Linguistics)**

The Gerund (Indefinite and Perfect)

**Theme 4. Branches of Linguistics Основні галузі лінгвістики**

**(Phonetics, Phonology, Morphology, Syntax)**

The Gerund (Indefinite and Perfect)

**II семестр**

**Змістовий модуль III.**

**History of literature**

**(Історія літератури)**

**Theme 5. History of World literature Історія світової літератури**

Ancient literature and Modern literature

The Participle I

**Theme 6. History of Ukrainian literature Історія української літератури**

The Kyivan period, vernacular literature, Modern Ukrainian literature

The Participle II

**Змістовий модуль IV.**

**Business and Academic Writing**

**Ділова та наукова документація**

**Theme 7. Business documents and correspondence.**

*Ділові документи та листування.*

Principles of effective communication.

Top ten tips for successful communication.

Methods of communication.

Introducing the business letter.

Rules of good writing.

Recruitment correspondence.

Writing a CV and a covering letter.

Contracts and their features.

**Theme 8. Important features and elements of academic texts.**

*Основні особливості та елементи наукових текстів.*

English academic style and language.

Formal style.

Academic vocabulary.

Grammar in academic texts.

Paragraphs and paragraph division.

Citations.

**Theme 9. Academic writing: summaries, research paper abstracts,**

**reviews.**

**Написання рефератів, анотацій, рецензій.**

Requirements for summaries, research paper abstracts, reviews.

Steps in summarizing.

Useful phrases for summaries, research paper abstracts, reviews.

Discussions and Conclusions.

**IV. Навчально-методична карта дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»**

**I семестр**

**Разом: 60 год., практичні заняття – 16 год., самостійна робота – 40 год., модульний контроль – 4 год.**

Модулі	Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2	
Назва модуля	<b>History of language</b>		<b>What is linguistics?</b>	
Кількість балів за модуль	79		79	
Практичні	1-2	3-4	5-6	7-8
Теми практичних занять: 8 - ввідування 80 – робота на практичних заняттях	Тема 1 (2+20 балів)	Тема 2 (2+20 балів)	Тема 3 (2+20 балів)	Тема 4 (2+20 балів)
Сам. робота (всього 20 балів)	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів
Види поточного контролю (всього 50 балів)	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)		Модульна контрольна робота 2 (25 балів)	
Підсумок.	Максимальна кількість балів – 158 балів			

## II семестр

**Разом: 60 год., практичні заняття – 16 год., самостійна робота –40год., модульний контроль – 4 год.**

Модулі	Змістовий модуль 1		Змістовий модуль2		
Назва модуля	History of literature		Business and Academic Writing		
Кількість балів за модуль	79		84		
Практичні	1-2	3-4	5	6	7-8
Теми практичних занять: 8 - вивідування 80 – робота на практ. заняттях	Тема 5 (2+20 балів)	Тема 6 (2+20 балів)	Тема 7 (1+10 балів)	Тема 8 (1+10 балів)	Тема 9 (2+20 балів)
Сам. робота (всього 20 балів)	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів
Види поточн. контр. (всього 50 балів)	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)		Модульна контрольна робота 2 (25 балів)		
Підсумк. к.	Максимальна кількість балів –163 балів				

### 5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

#### Змістовий модуль I.

#### History of language

#### **Theme 1. History of English language**

#### **Theme 2. History of Ukrainian language**

Підготувати реферат (виступ) про виникнення та розвиток української мови.

#### Змістовий модуль II.

#### What is Linguistics?

#### **Theme 3. Fields and aspects of Linguistics**

## Theme 4. Branches of Linguistics

Опрацювання накової літератури по темі та підготовка рефератів

### II семестр Змістовий модуль III. History of literature

## Theme 5. History of World literature

## Theme 6. History of Ukrainian

Перегляд відео-лекцій “History of World Literature”, написання конспектів.

### Змістовий модуль IV. Business and Academic Writing

## Theme 7. Business documents and correspondence.

Rawdon Wyatt. Check your English Vocabulary for Business and Administration.  
p. 36-46

## Theme 8. Important features and elements of academic texts.

Rawdon Wyatt. Check your English Vocabulary for Business and Administration.  
p. 47-56

## Theme 9. Academic writing: summaries, research paper abstracts, reviews.

Rawdon Wyatt. Check your English Vocabulary for Business and Administration.  
p. 57-66

## КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
<b>Змістовий модуль I. History of language</b>			
Тема 1-2	Консультація	5*2	1-4
<b>Змістовий модуль II. What is Linguistics?</b>			
Тема 3-4 .	Консультація	5*2	5-8
Разом		<b>20</b>	

<b>II семестр Змістовий модуль III. History of literature</b>			
Тема 5-6	Консультація	5*2	1-4
<b>Змістовий модуль IV. Business and Academic Writing</b>			
Тема 7-9 .	Консультація	5*3	5-8
Разом		<b>25</b>	

## VI. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО І ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ

Навчальні досягнення студентів із дисципліни «Наукова англійська мова» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, в основу якої покладено принцип поопераційної звітності, обов'язковості модульного контролю, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок; розширення кількості підсумкових балів до 100.

Контроль успішності студентів з урахуванням поточного і підсумкового оцінювання здійснюється відповідно до навчально-методичної карти, де зазначено види й терміни контролю. Систему рейтингових балів для різних видів контролю та порядок їх переведення у національну (4-бальну) та європейську (ECTS) шкалу подано у табл. 7.1

**Таблиця 7.1**

### **Розрахунок рейтингових балів за видами поточного (модульного) контролю**

№ п/п	Вид діяльності	Кількість рейтингових балів
1.	Відвідування практичного заняття	1
2.	Робота на практичному занятті	10
3.	Виконання завд. для самост. роботи	5

4.	Модульна контрольна робота	25
----	----------------------------	----

### I семестр

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів	Кількість одиниць до розрахунку	Усього
1.	Відвідування практичного заняття	1	8	8
2.	Робота на практичному занятті	10	8	80
3.	Виконання завд. для самот. роботи	5	5×4	20
4.	Модульна контрольна робота	25	2	50
				<b>158</b>
<b>Максимальна кількість балів 158, коефіцієнт <math>158/100 = 1,58</math></b>				

### II семестр

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів	Кількість одиниць до розрахунку	Усього
1.	Відвідування практичного заняття	1	8	8
2.	Робота на практичному занятті	10	8	80
3.	Виконання завд. для самот. роботи	5	5×5	25
4.	Модульна контрольна робота	25	2	50
				<b>163</b>
<b>Максимальна кількість балів 163, коефіцієнт <math>163/100 = 1,63</math></b>				

У процесі оцінювання навчальних досягнень студентів застосовуються такі методи:

- **Методи усного контролю:** індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда, залік.
- **Методи письмового контролю:** модульне письмове тестування; підсумкове письмове тестування, твір.

**Таблиця 7.2**

### Порядок переведення рейтингових показників успішності у європейські оцінки ECTS

Підсумкова	Оцінка за 4-	Оцінка за шкалою
------------	--------------	------------------

<b>кількість балів (max – 100)</b>	<b>бальною шкалою</b>	<b>ECTS</b>
1 – 34	<b>«незадовільно»</b> (з обов'язковим повторним курсом)	F
35 – 59	<b>«незадовільно»</b> (з можливістю повторного складання)	FX
60 – 68	<b>«задовільно»</b>	E
69 – 74		D
75 – 81	<b>«добре»</b>	C
82 – 89		B
90 – 100	<b>«відмінно»</b>	A

Загальні критерії оцінювання успішності студентів, які отримали за 4-бальною шкалою оцінки «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно», подано у табл. 7.3.

**Таблиця 7.3**

**Загальні критерії оцінювання навчальних досягнень студентів**

<b>Оцінка</b>	<b>Критерії оцінювання</b>
<b>«відмінно»</b>	ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за вияв креативності у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.
<b>«добре»</b>	ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді студента наявні незначні помилки.
<b>«задовільно»</b>	ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх із допомогою викладача.

«незадовільно»	виставляється студентові, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення.
----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Кожний модуль включає бали за поточну роботу студента на практичних заняттях, виконання самостійної роботи, модульну контрольну роботу.

Виконання модульних контрольних робіт здійснюється в режимі комп'ютерної діагностики або з використанням роздрукованих завдань.

Реферативні дослідження та твори, які виконує студент за визначеною тематикою, обговорюються та захищаються на практичних заняттях .

Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля.

Кількість балів за роботу з теоретичним матеріалом, на практичних заняттях, під час виконання самостійної роботи залежить від дотримання таких вимог:

- ✓ своєчасність виконання навчальних завдань;
- ✓ повний обсяг їх виконання;
- ✓ якість виконання навчальних завдань;
- ✓ самостійність виконання;
- ✓ творчий підхід у виконанні завдань;
- ✓ ініціативність у навчальній діяльності.

## **VII. МЕТОДИ НАВЧАННЯ**

### ***I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності***

#### **1) За джерелом інформації:**

- *Словесні:* пояснення із застосуванням комп'ютерних інформаційних технологій (PowerPoint – Презентація),
- *Наочні:* спостереження, ілюстрація, демонстрація.
- *Практичні:* вправи.

**2) За логікою передачі і сприймання навчальної інформації:** індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

**3) За ступенем самостійності мислення:** репродуктивні, пошукові, дослідницькі.



4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів.

**II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:**

1) Методи стимулювання інтересу до навчання: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

### **VIII. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ**

- робоча навчальна програма;
- основний підручник (НМК);
- додаткові підручники (НМК) та навчальні посібники;
- словники і довідкова література;
- книги для читання;
- тестові і контрольні завдання для модульного і підсумкового оцінювання навчальних досягнень студентів;

### **10. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА**

#### **Основна**

1. Michael McCarthy. Felicity O'Dell. Academic Vocabulary in Use. CUP. 2008. – 176 p.
2. Цюра С.В. English for Masters of Arts majoring in Ukrainian Philology = Англійська для магістрів спеціальності українська філологія / С. В. Цюра. – ЧНУ ім. Б. Хмельницького, 2016. – 128 с.
3. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма: Навчальний посібник для студентів, аспірантів і науковців. Львів. 2003. -220с.

#### **Додаткова**

1. Murphy Raymond. English Grammar in Use. (Parts I, II). Cambridge University Press, 1994-128с.
2. Sarah Philpot. Lesley Curnick. New Headway academic skills. Level 3. OUP. – 94 p.
3. David Porter. Check your vocabulary for academic English. A&C Black. London. 2007. -78 p.
4. New Scientist. Scientific Journal. 2010 - 2014.

5. Андреева Т.Я. Научный английский язык. Сборник 6 книг (2011-2013).- Издательство: Издательство Уральского университета. – 628 с. Выпуск 1-6.
6. Банкевич В.В. Учебные грамматические алгоритмы для чтения научной литературы на английском языке. Учеб. пособие. — 2-е изд., перераб. и доп. — СПб., 2007. — 70 с.
7. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 1981.
8. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке. / English for Scientific Purposes. Новый словарь-справочник активного типа. - М.: Флинта, Наука, 1999. – 600 с.

## Робоча програма навчального курсу

### "Наукова англійська мова"

**Укладач:** *Заяць Людмила Іванівна*, доцент кафедри германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка.

---

М Наукова англійська мова. Робоча програма навчальної дисципліни /  
Укладач Л.І. Заяць – К.: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2016. –  
19 с.